ALDI SUISSE

Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

GARDENLINE

Hobby-Gewächshaus | Serre de loisir | Serra da giardinaggio

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Produkt Info
www.aldi-service.ch

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht‘s

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Produkt Info

www.aldi-service.ch

Ihr Aldi Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

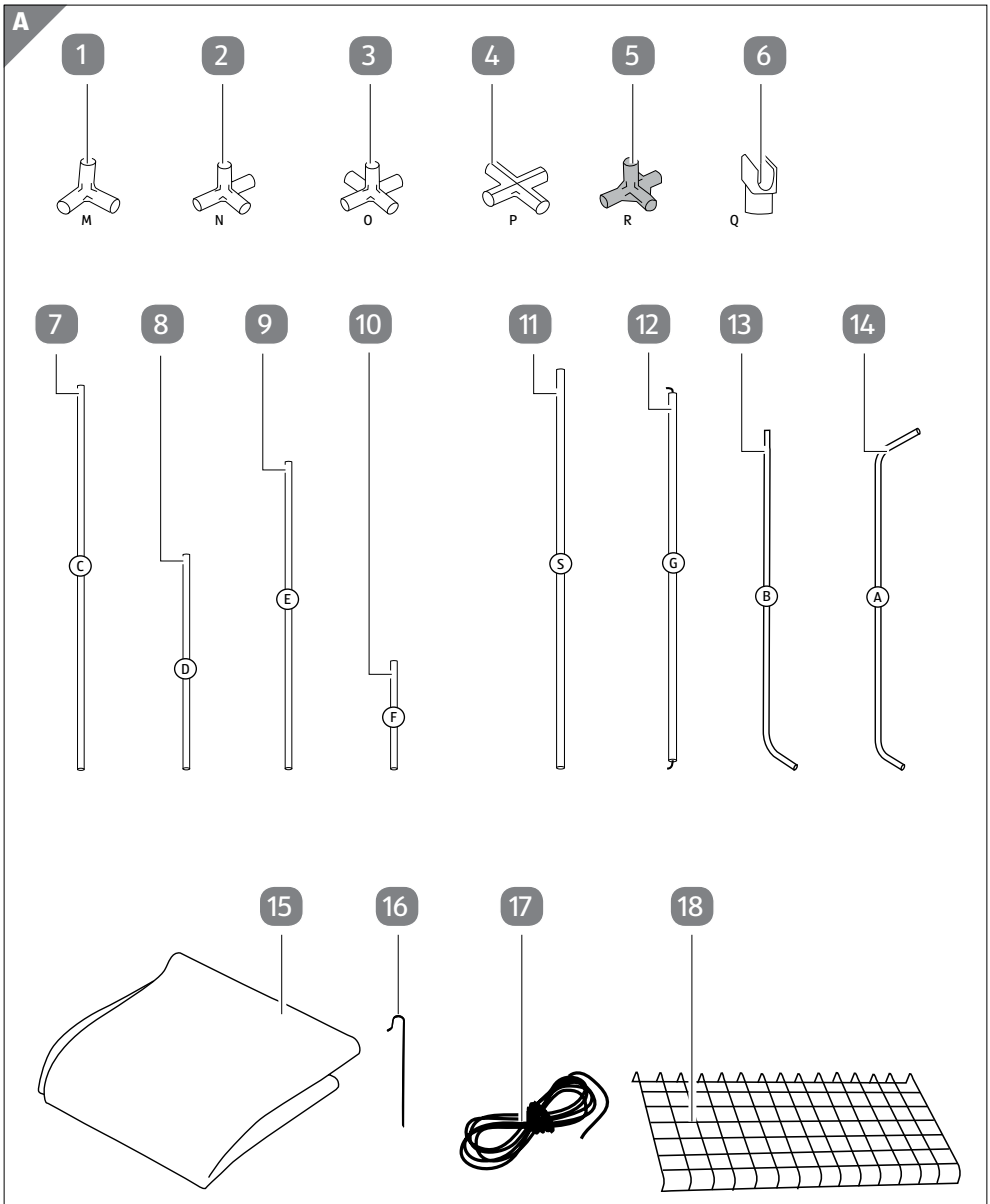
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Inhaltsverzeichnis

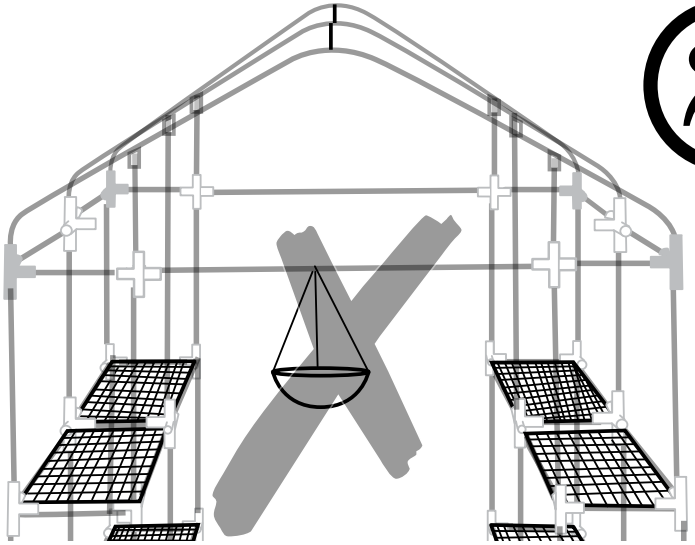
Übersicht **4**
Verwendung **5**
Lieferumfang **6**
Allgemeines **7**
Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Sicherheit **8**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
Sicherheitshinweise 8
Vorbereitung **10**
Gewächshaus und Lieferumfang prüfen 10
Montage und Demontage **11**
Gewächshaus montieren 11
Gewächshaus demontieren 15
Nutzung **16**
Reinigung und Pflege **17**
Aufbewahrung **18**
Technische Daten **18**
Entsorgung **19**
Garantie **53**
GARANTIEKARTE 53
Garantiebedingungen 54

Français **21**
Italiano **37**

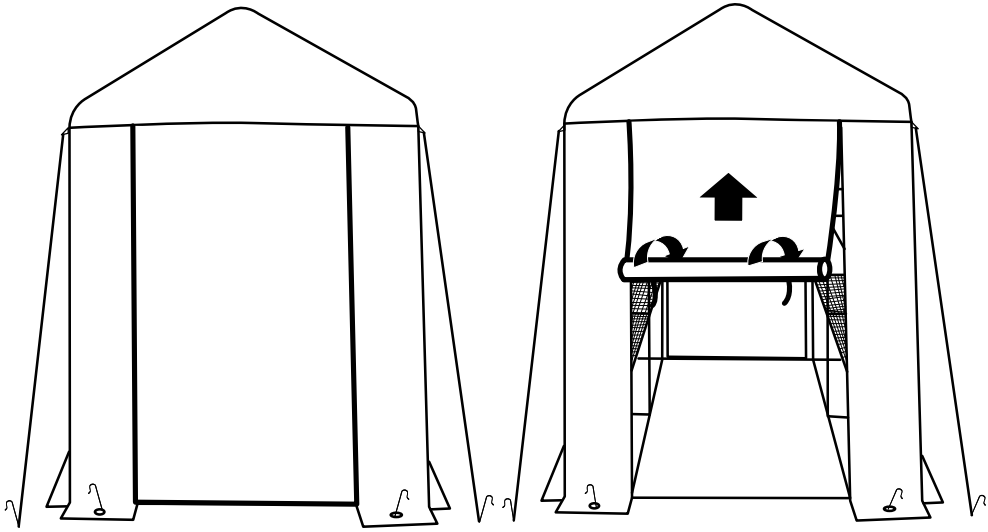
Dok./Rev.-Nr. 1410-01387_20140923


A
1
2
3
4
5
6
M
N
O
P
R
Q
7
8
9
10
11
12
13
14
C
D
E
F
S
G
B
A
15
16
17
18

B



C



Lieferumfang

1. Verbindungsstück M, 4 Stück (grün)
2. Verbindungsstück N, 24 Stück (grün)
3. Verbindungsstück O, 8 Stück (grün)
4. Verbindungsstück P, 6 Stück (grün)
5. Verbindungsstück R, 4 Stück (schwarz)
6. Halterung Q, 6 Stück (grün)
7. Metallstange C, 4 Stück (84 cm)
8. Metallstange D, 34 Stück (47 cm)
9. Metallstange E, 28 Stück (66 cm)
10. Metallstange F, 26 Stück (23 cm)
11. Metallstange S, 2 Stück (72 cm)
12. Metallstange G, 2 Stück (66 cm)
13. Metallstange B, 3 Stück (90 cm)
14. Metallstange A, 3 Stück (90 cm)
15. Dachfolie
16. Heringe, 12 Stück
17. Spannseil, 4 Stück
18. Regalböden, 8 Stück

Zusätzlich benötigen Sie für die Montage einen Gummihammer (nicht im Lieferumfang enthalten).

Allgemeines

Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Gebrauchsanleitung gehört zu diesem Hobby-Gewächshaus. Sie enthält wichtige Informationen zur Montage und Handhabung. Um die Verständlichkeit nicht zu beeinflussen, wird das Hobby-Gewächshaus in dieser Gebrauchsanleitung kurz „Gewächshaus“ genannt.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gewächshaus nutzen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gewächshaus führen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze!

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gewächshaus an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf dem Gewächshaus oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.

Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung oder vorhersehbarer Verwendung die Sicherheit und Gesundheit von Personen nicht gefährdet sind. Es handelt sich hierbei um ein freiwilliges Sicherheitszeichen.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gewächshaus ist ausschließlich zum Anzüchten von Pflanzen konzipiert. Es ist ausschließlich für die Nutzung im Freien geeignet. Das Gewächshaus ist für den Privatgebrauch bestimmt. Der gewerbliche Gebrauch wird daher ausgeschlossen.

Verwenden Sie das Gewächshaus nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!
Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieses Gewächshaus kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gewächshauses unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gewächshaus spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Gewächshaus fern.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gewächshaus spielen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie oder der Dachfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfan-

gen und ersticken.
- Das Zubehör des Gewächshauses umfasst u. A. mehrere Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden können. Dadurch besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie Kinder und Haustiere vor und während der Montage von dem Gewächshaus fern.
- Nutzen Sie das Gewächshaus nicht als Trittbrett, Leiterersatz, oder Steighilfe. Achten Sie darauf, dass auch Kinder das Gewächshaus nicht als Klettergerüst oder Spielzeug nutzen. Dadurch besteht Sturz- und Verletzungsgefahr.

WARNUNG!
Brandgefahr!

Wenn Sie Heizgeräte in dem Gewächshaus nutzen oder in dem Gewächshaus oder in der Nähe davon ein Feuer entfachen, besteht erhöhte Brandgefahr.

- Nutzen Sie in dem Gewächshaus keine Heizgeräte.
- Entfachen Sie kein Feuer in dem Gewächshaus oder in der Nähe davon.

VORSICHT!
Verletzungsgefahr!

Wenn Sie das Dach oder die Regalböden des Gewächshauses betreten, besteht Absturz- und Einsturzgefahr, sodass Sie sich verletzen können.

- Betreten Sie nicht das Dach oder die Regalböden. Achten Sie darauf, dass auch Kinder nicht auf das Dach oder die Regalböden klettern oder sich an das Gerüst hängen.
- Lehnen Sie sich nicht gegen das Gerüst.

HINWEIS!
Gefahr von Sachschäden!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gewächshaus kann zu Beschädigungen des Gewächshauses führen.

- Stellen Sie das Gewächshaus auf einer ebenen und ausreichend stabilen Oberfläche auf.
- Legen Sie die Zubehörteile des Gewächshauses nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z. B. Herdplatten etc.).

- Verwenden Sie das Gewächshaus nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile oder die Metallstangen des Gewächshauses Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- Beachten Sie die maximale Belastung von 20 kg pro Regalboden.
- Demontieren Sie das Gewächshaus über die Wintermonate. Witterungseinflüsse wie Frost und Schnee können das Gewächshaus beschädigen.
- Befreien Sie das Dach des Gewächshauses so rechtzeitig von Schnee, dass keine gefährliche Schneebelastung eintreten kann. Eine Schneehöhe von über 10 cm kann bereits gefährlich werden: Schichthöhen von 36 cm bei trockenem Schnee, 10 cm bei wässrigem Schnee und 5,5 cm bei Eis entsprechen einem Gewicht von ca. 50 kg/m^2.
- Bewahren Sie Pflanzen, die nicht winterhart sind, in geheizten Innenräumen auf.
- Gruppieren Sie nicht mehrere Gewächshäuser miteinander.

Vorbereitung

Gewächshaus und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, können Sie das Gewächshaus dadurch beschädigen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Verpackung öffnen.

1. Nehmen Sie das Gewächshaus aus der Verpackung. Entfernen Sie nicht die Kennzeichnung der Metallstangen, damit Sie die Metallstangen während der Montage zuordnen können. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
   Bewahren Sie die Originalverpackung für die spätere Aufbewahrung auf.
2. Kontrollieren Sie, ob das Gewächshaus oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Gewächshaus nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).

Montage und Demontage

Die folgenden Kapitel enthalten wichtige Hinweise zur Montage und Demontage des Gewächshauses.

Gewächshaus montieren

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie das Gewächshaus unsachgemäß aufbauen, können Sie das Gewächshaus beschädigen.

- Stellen Sie das Gewächshaus an einem windgeschützten Ort auf. Bauen Sie das Gewächshaus ab Windstärke 4 der Beaufortskala ab. Andernfalls kann das Gewächshaus umgerissen werden und Teile davon können weg fliegen.
- Bauen Sie das Gewächshaus nur bei einer niedrigen Windstärke auf. Wenn das Gewächshaus noch nicht vollständig zusammengebaut ist, kann es auch bei Windstärken unter Windstärke 4 zusammenbrechen oder weg fliegen.
- Verspannen Sie die Dachfolie sorgfältig, um Wasseransammlungen auf dem Dach zu vermeiden. Dadurch kann die Dachfolie beschädigt werden.

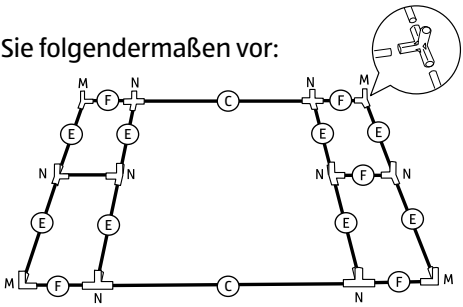
Hinweise zum Aufstellort

- Stellen Sie sicher, dass die Aufstellfläche groß genug ist. Halten Sie einen Mindestabstand von 2 m zu anderen Objekten ein (z. B. Hauswände und Pflanzen). Andernfalls können Sie die Spannseile nicht ordnungsgemäß nutzen.
- Stellen Sie sicher, dass die Aufstellfläche dazu geeignet ist, um die mitgelieferten Heringe im Boden zu verankern. Drücken Sie dazu ggf. probeweise einen Hering in den Boden und nutzen Sie dazu, wenn nötig, einen Gummihammer. Der Boden muss weich genug sein, um die Heringe befestigen zu können und hart genug, um den Heringen guten Halt zu bieten.
- Halten Sie zusätzlich kommunale Bauvorschriften ein.

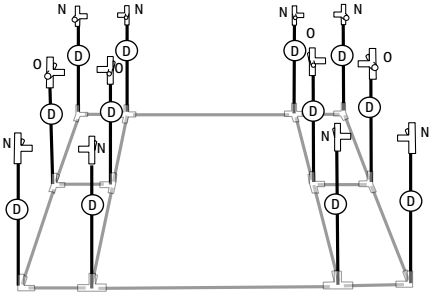
Hinweise zur Montage

- Wir empfehlen für die Montage des Gewächshauses die Hilfe einer zweiten Person in Anspruch zu nehmen.
- Die Metallstangen und Verbindungsstücke sind entsprechend der Grafiken gekennzeichnet.
- Nutzen Sie ausschließlich die in der Montageanleitung angegebenen Zubehörteile. Achten Sie dabei besonders auf die Unterscheidung der Verbindungsstücke R (schwarz) und P (grün).
- Nutzen Sie einen Gummihammer, um die Steckverbindungen ausreichend fest zusammenstecken zu können.

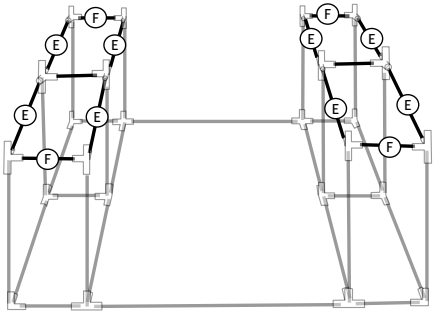
Um das Gewächshaus zu montieren, gehen Sie folgendermaßen vor:



1. Verbinden Sie mit einem Gummihammer die Metallstangen **C** 7, **E** 9 und **F** 10 mit den Verbindungsstücken **N** 1 und **M** 2.

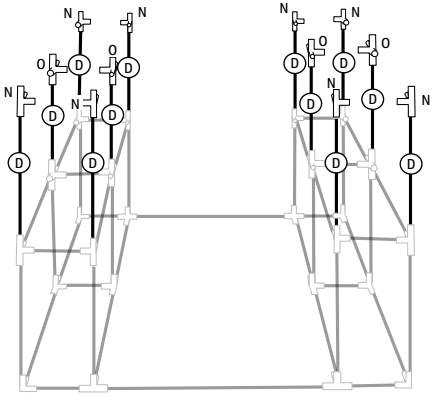


2. Verbinden Sie die Metallstangen **D** 8 mit den Verbindungsstücken **N** 1 und **M** 2. Stecken Sie dann die Verbindungsstücke **N** 2 und **O** 3 auf die Metallstangen **D** 8.

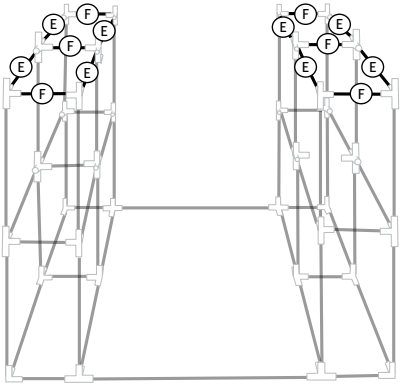


3. Verbinden Sie die Metallstangen **E** 9 und **F** 10 mit den Verbindungsstücken **N** 2 und **O** 3.

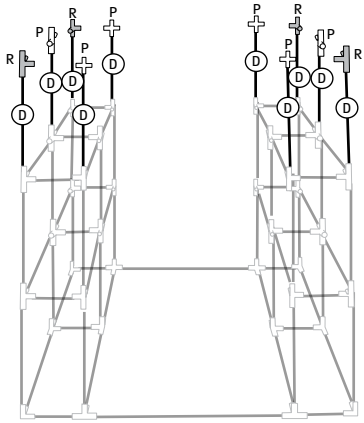
4. Verbinden Sie die Metallstangen **D** 8 mit den Verbindungsstücken **N** 1 und **O** 3. Stecken Sie dann die Verbindungsstücke **N** 2 und **O** 3 auf die Metallstangen **D** 8.



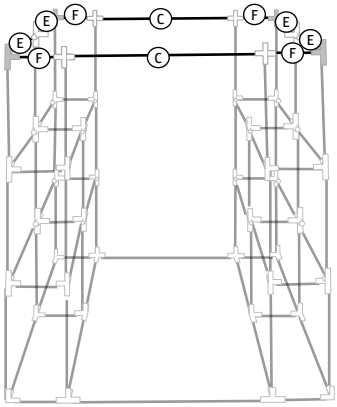
5. Verbinden Sie die Metallstangen **E** 9 und **F** 10 mit den Verbindungsstücken **N** 2 und **O** 3.



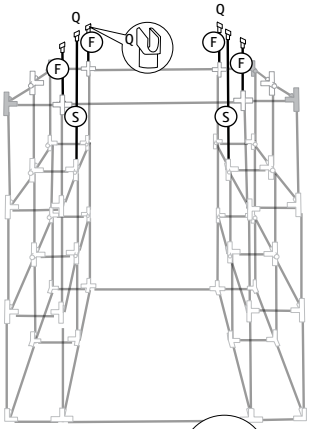
6. Verbinden Sie die Metallstangen **D** 8 mit den Verbindungsstücken **N** 1 und **O** 3. Stecken Sie dann die Verbindungsstücke **R** 5 und **P** 4 auf die Metallstangen **D** 8.



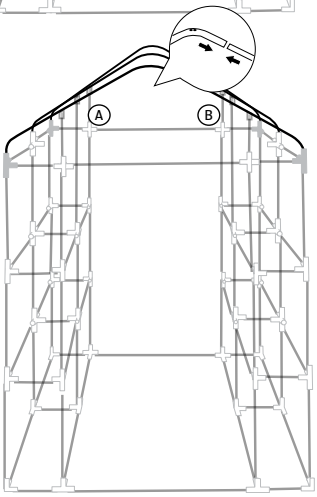
7. Verbinden Sie die Metallstangen **E** 9 **F** 10 und **C** 7 mit den Verbindungsstücken **R** 5 und **P** 4.



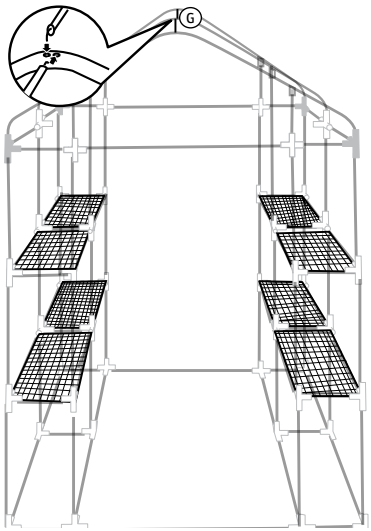
8. Verbinden Sie die Metallstangen **F** 10 und **S** 11 mit den Verbindungsstücken **P** 4. Stecken Sie die Halterungen **Q** 6 auf die Metallstangen **F** 10 und **S** 11.



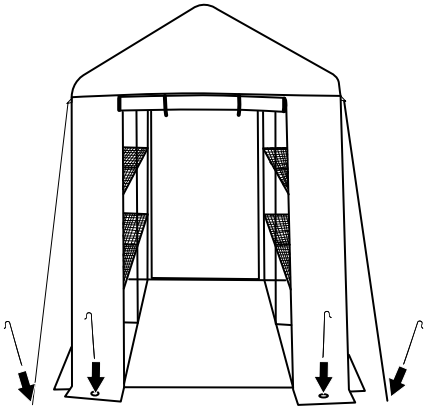
9. Befestigen Sie die Metallstangen **B** 13 und **A** 14 auf den Verbindungsstücken **R** 5 und **P** 4. Befestigen Sie die Metallstangen **B** und **A** in den Halterungen **Q** 6. Achten Sie dabei darauf, dass die mittleren Metallstangen **B** und **A** 2 Löcher haben.



10. Haken Sie dort die beiden Stabilisierungsstangen **G** 12 ein. Wenn Sie diese nicht einhaken, hängt die Dachfolie 15 durch und auf der Dachfolie 15 bilden sich Wassertaschen.
11. Legen Sie die Regalböden 18 auf das Gerüst.



12. Stellen Sie sicher, dass alle Metallstangen richtig in die Kunststoffverbinder eingesteckt sind.
13. Ziehen Sie die Dachfolie 15 über das Gerüst.
14. Befestigen Sie vor dem Verspannen der Seile die inneren Klettverschlüsse an den Metallstangen des Gewächshauses. Dies verhindert, dass die Dachfolie bei Windböen wegfliegen kann.
15. Befestigen Sie die Heringe 16 in den dafür vorgesehenen Öffnungen in der Dachfolie 15.
16. Ziehen Sie die Spannseile 17 durch die vorgesehenen Metallringe an der Dachfolie 15 und befestigen Sie sie mit den Heringen 16 im Boden. Achten Sie darauf, dass die Spannseile 17 straff gespannt sind.



Sie haben das Gewächshaus erfolgreich montiert.

Gewächshaus demontieren

Um das Gewächshaus zu demontieren, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Nutzung

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie das Gewächshaus unsachgemäß nutzen, können Sie es dadurch beschädigen. Außerdem können die Pflanzen eingehen oder Pilzsporen können sich darin bilden.

- Hängen Sie keine Lasten wie z. B. Blumenampeln direkt an das Gerüst des Gewächshauses. Dadurch kann das Gerüst zusammenbrechen. Nutzen Sie ausschließlich die Regalböden.
- Prüfen Sie das Dach regelmäßig auf Wasseransammlungen. Beseitigen Sie Wasseransammlungen sofort, damit die Dachfolie nicht beschädigt wird.
- Beachten Sie die maximale Belastung von 20 kg pro Regalboden.
- Öffnen und fixieren Sie bei starker Sonneneinstrahlung eine der Türen.
- Gießen Sie die Pflanzen vormittags.
- Achten Sie darauf, dass die Samen, die Sie einpflanzen möchten, für Gewächshäuser geeignet sind.

Hinweise zur Nutzung

- Das Gewächshaus ist nicht vollständig wasserdicht, sodass an den Nähten Wasser eintreten kann. Dichten Sie die Nähte regelmäßig mit Nahtdichter ab.

- Um die Türen zu öffnen, öffnen Sie die Reißverschlüsse und fixieren Sie die Tür mit den beiden Steckverschlüssen (siehe **Abb. C**).
- Stellen Sie Blumentöpfe und ähnliche Gegenstände auf die Regalböden.
- Stellen Sie die Blumentöpfe nicht so auf den Boden des Gewächshauses, dass dadurch Stolpergefahr besteht.

Reinigung und Pflege

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie das Gewächshaus unsachgemäß reinigen, können Sie die Oberflächen dadurch beschädigen.

- Verwenden Sie keine aggressiven, alkalischen, sauren oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel. Nutzen Sie keine Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen.
- Geben Sie die Zubehörteile nicht in die Wasch- oder Spülmaschine. Sie würden sie dadurch zerstören.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Das Gewächshaus kann sonst beschädigt werden.

1. Gießen Sie Wasseransammlungen von dem Dach.
2. Wischen Sie das Gewächshaus mit einem leicht angefeuchteten Tuch und milder Seifenlauge ab.
3. Wenn der Reißverschluss klemmt, behandeln Sie ihn mit Silikon, Glyzerin oder Paraffin.
4. Wenn die Nähte mit der Zeit mehr und mehr wasserdurchlässig werden, dichten Sie sie mit Nahtdichter ab.
5. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

Aufbewahrung

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gewächshaus kann zu Beschädigungen führen.

- Reinigen Sie das Gewächshaus, bevor Sie es zur Aufbewahrung verstauen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gewächshaus vollständig trocken ist, bevor Sie es einlagern.
- Lagern Sie das Gewächshaus trocken und gut belüftet. Andernfalls kann es zu Schimmelbefall, Mehltau und Stockflecken kommen.
- Bewahren Sie das Gewächshaus für Kinder und Tiere unzugänglich auf.

Hinweise zur Aufbewahrung

- Falten Sie die Plane entlang der Nähte zusammen.
- Nutzen Sie die Originalverpackung, um das Gewächshaus sachgerecht zu verstauen.

Technische Daten

Gewicht:	14,1 kg
Abmessungen (BxHxT)	
Gewächshaus:	140 cm x 200 cm x 140 cm
Regalböden:	54 cm x 28 cm
Eingang:	86 cm x 145 cm
Artikelnummer:	40497
Maximale Belastung:	20 kg pro Regalboden

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Gewächshaus entsorgen

Entsorgen Sie das Gewächshaus gemäß der in Ihrem Land geltenden Vorschriften zur Entsorgung. Über die Möglichkeiten der Entsorgung können Sie sich bei Ihrem öffentlich-rechtlichem Entsorgungsträger informieren.

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de la livraison **22**
Codes QR **23**
Généralités **24**
Lire le mode d'emploi et le conserver 24
Légende des symboles 24
Sécurité **25**
Utilisation conforme à l'usage prévu 25
Consignes de sécurité 25
Préparation **27**
Vérifier la serre et le contenu de la livraison 27
Montage et démontage **28**
Monter la serre 28
Démonter la serre 32
Utilisation **33**
Nettoyage et entretien **34**
Rangement **34**
Données techniques **35**
Élimination **35**
Garantie **53**
BON DE GARANTIE 53
Conditions de garantie 55

Contenu de la livraison

1. Pièce de raccord M, 4 unités (vert)
2. Pièce de raccord N, 24 unités (vert)
3. Pièce de raccord O, 8 unités (vert)
4. Pièce de raccord P, 6 unités (vert)
5. Pièce de raccord R, 4 unités (noir)
6. Support Q, 6 unités (vert)
7. Tube métallique C, 4 unités (84 cm)
8. Tube métallique D, 34 unités (47 cm)
9. Tube métallique E, 28 unités (66 cm)
10. Tube métallique F, 26 unités (23 cm)
11. Tube métallique S, 2 unités (72 cm)
12. Tube métallique G, 2 unités (66 cm)
13. Tube métallique B, 3 unités (90 cm)
14. Tube métallique A, 3 unités (90 cm)
15. Film du toit
16. Sardines de fixation, 12 unités
17. Fil de tension, 4 unités
18. Étagères, 8 unités

Pour le montage, vous avez en plus besoin d'un maillet en caoutchouc (ne fait partie de la livraison).

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

Info produit

www.aldi-service.ch

*L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de cette serre de loisir. Il contient des informations importantes pour le montage et l'utilisation. Dans un souci de compréhension, la serre de loisir sera désignée par «serre» dans ce mode d'emploi.

Pour le montage, vous avez en plus besoin d'un maillet en caoutchouc (ne fait partie de la livraison).Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser la serre. Le non respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou dommages sur la serre.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays!

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez la serre à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la serre ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

PRÉCAUTION! Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

SIGNALISATION! Ce terme signalétique avertit de dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'exploitation.

Le cachet Sécurité Vérifiée (sigle GS) atteste qu'un produit répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité (ProdSG). Le sigle GS indique que, lors d'une utilisation conforme à l'usage prévu ou en cas d'utilisation prévisible, la santé et à la sécurité de l'utilisateur ne sont pas en danger. Il s'agit d'un sigle de sécurité volontaire.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

La serre est conçue exclusivement pour cultiver des plantes. Elle est adaptée exclusivement à l'utilisation extérieure. Cette serre est destinée à un usage privé. L'utilisation commerciale est donc exclue.

N'utilisez la serre que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est appliquée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels et même personnels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT!
Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Cette serre peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et plus, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou à carence en expérience et en savoir, lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été formées à l'utilisation sûre de la serre et qu'elles ont compris des dangers qu'il peut provoquer.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la serre.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés de la serre.
- Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la serre.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage ou le film du toit. En jouant, ils peuvent s'y emmêler et s'étouffer.

- Les accessoires de la serre contiennent entre autres plusieurs petites pièces qui peuvent être avalées par des enfants. Il y a ainsi un risque d'étouffement. Tenez éloignés les enfants et animaux avant et pendant le montage de la serre.
- N'utilisez pas la serre comme marche, remplacement d'échelle ou aide à monter. Veillez à ce que les enfants n'utilisent pas la serre comme portique ou jouet. Il y a risque de chute et de blessure.

AVERTISSEMENT!
Risque d'incendie!

Si vous utilisez dans la serre des appareils de chauffage, ou si vous allumez dans la serre ou à proximité un feu, il y a un risque augmenté d'incendie.

- N'utilisez pas d'appareils de chauffage dans la serre.
- N'allumez pas de feu dans ou à proximité de la serre.

PRÉCAUTION!
Risque de blessure!

Si vous montez sur le toit ou les étagères de la serre, il y a risque de chute et d'écroulement, de manière à ce que vous pouvez vous blesser.

- Ne montez pas sur le toit ou sur les étagères. Veillez à ce que les enfants ne grimpent pas sur le toit ou les étagères, ou qu'ils s'agrippent à l'armature.
- Ne vous appuyez pas contre l'armature.

SIGNALISATION!
Risque de dommages matériels!

La manipulation non conforme de la serre peut provoquer des dommages sur la serre.

- Installez la serre sur une surface plane et suffisamment stable.
- Ne posez jamais les accessoires de la serre sur ou près de surfaces brûlantes (par ex. des plaques de cuisinière etc.).
- N'utilisez plus la serre lorsque les composants en plastique ou les tubes métalliques de la serre présentent des brisures ou fissures, ou s'ils se sont déformés. Ne remplacez les éléments que par des pièces de rechange originales.

- Respectez la charge maximale de 20 kg par étagère.
- Démontez la serre pendant les mois d'hiver. Les influences climatiques comme le gel et la neige peuvent endommager la serre.
- Libérez le toit de la serre de neige à temps, de manière à ce qu'il n'y ait pas de charge de neige dangereuse. Une hauteur de neige de plus de 10 cm peut déjà devenir dangereuse: des hauteurs de couche de 36 cm pour une neige sèche, 10 cm de neige aqueuse ou 5,5 cm de gel correspondent à un poids d'env. 50 kg/m^2.
- Conservez les plantes non résistantes à l'hiver dans des locaux intérieurs chauffés.
- Ne groupez pas plusieurs serres ensembles.

Préparation

Vérifier la serre et le contenu de la livraison

SIGNALISATION!
Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, la serre risque d'être endommagée.

- Soyez prudent lorsque vous ouvrez l'emballage.

1. Retirez la serre de l'emballage. N'enlevez pas les identifications des tubes métalliques afin de pouvoir affecter les tubes métalliques pendant le montage. Enlevez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
   Conservez l'emballage d'origine pour l'entreposage ultérieur.
2. Vérifiez si la serre ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas la serre. Veuillez-vous adresser au fabricant à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
3. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A**).

Montage et démontage

Les chapitres suivants contiennent des consignes importantes pour le montage et le démontage de la serre.

Monter la serre

SIGNALISATION!
Risque d'endommagement!

Si vous montez la serre de manière non conforme, vous pouvez l'endommager.

- Installez la serre à un endroit protégé du vent. Démontez la serre à partir d'une puissance de vent 4 selon l'échelle Beaufort. Autrement, la serre peut être renversée et des pièces peuvent s'envoler.
- Ne montez la serre qu'à une puissance de vent faible. Si vous n'avez pas encore complètement monté la serre, elle peut s'écrouler ou s'envoler même à des puissances de vent en-dessous de puissance 4.
- Tendez soigneusement le film du toit pour éviter des accumulations d'eau sur le toit. Le film du toit peut en être endommagé.

Consignes pour l'endroit d'installation

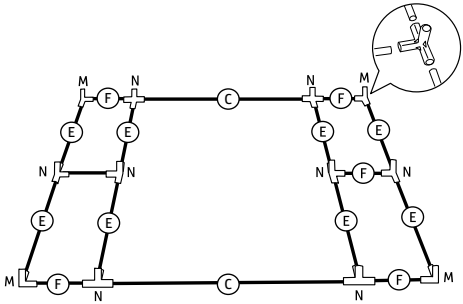
- Assurez-vous que la surface d'installation est suffisamment grande. Respectez une distance minimale de 2 m vers d'autres objets (par ex. murs de maison et plantes). Autrement, vous ne pouvez utiliser correctement les fils de tension.
- Assurez-vous que la surface d'installation est adaptée pour ancrer dans le sol les sardines de fixation fournies. Poussez éventuellement pour essai une sardine de fixation dans le sol, et utilisez si nécessaire un maillet en caoutchouc. Le sol doit être suffisamment souple pour fixer les sardines de fixation et suffisamment dur pour donner un bon soutien aux sardines de fixation.
- Respectez les prescriptions de construction communales.

Consignes pour le montage

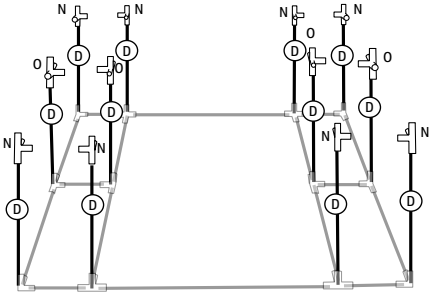
- Pour le montage de la serre, nous recommandons l'aide d'une deuxième personne.
- Les tubes métalliques et pièces de raccord sont identifiés selon les graphiques.
- Utilisez exclusivement les accessoires indiqués dans la notice de montage. Veillez en particulier à la différence entre les pièces de raccord R (noir) et P (vert).
- Utilisez un maillet en caoutchouc pour assembler de manière suffisamment ferme les raccords.

Pour monter la serre, procédez de manière suivante:

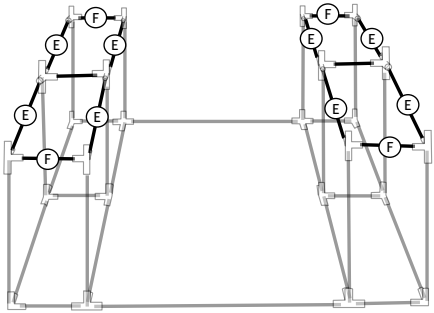
1. Reliez avec le maillet en caoutchouc les tubes métalliques **C** 7, **E** 9 et **F** 10 avec les pièces de raccord **N** 1 et **M** 2.



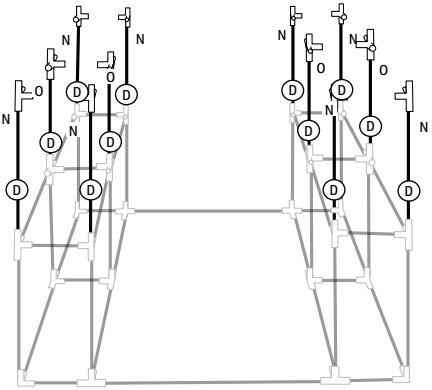
2. Reliez les tubes métalliques **D** 8 avec les pièces de raccord **N** 1 et **M** 2. Placez ensuite les pièces de raccord **N** 2 et **O** 3 sur les tubes métalliques **D** 8.



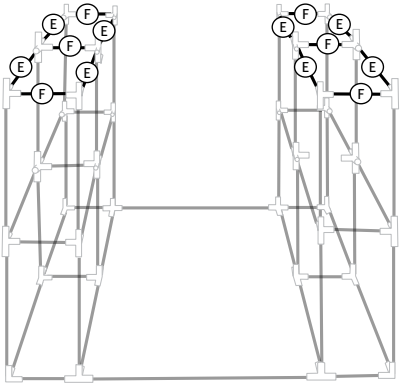
3. Reliez les tubes métalliques **E** 9 et **F** 10 aux pièces de raccord **N** 2 et **O** 3.



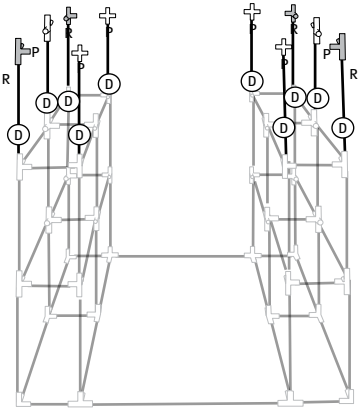
4. Reliez les tubes métalliques **D** 8 aux pièces de raccord **N** 1 et **O** 3. Placez ensuite les pièces de raccord **N** 2 et **O** 3 sur les tubes métalliques **D** 8.



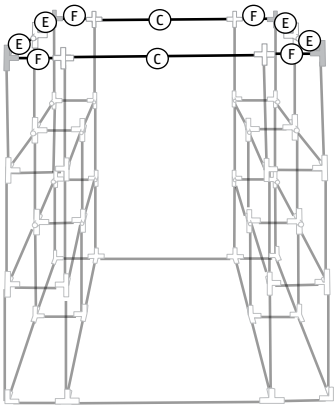
5. Reliez les tubes métalliques **E** 9 et **F** 10 aux pièces de raccord **N** 2 et **O** 3.



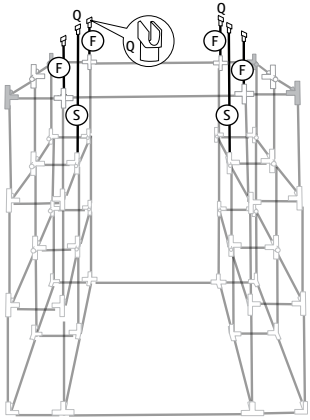
6. Reliez les tubes métalliques **D** 8 aux pièces de raccord **N** 1 et **O** 3. Placez ensuite les pièces de raccord **R** 5 et **P** 4 sur les tubes métalliques **D** 8.



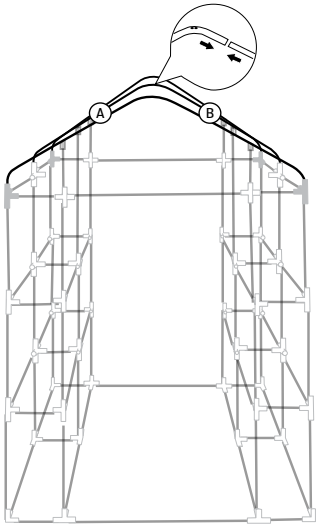
7. Reliez les tubes métalliques **E** 9 et **F** 10 et **C** 7 avec les pièces de raccord **R** 5 et **P** 4.



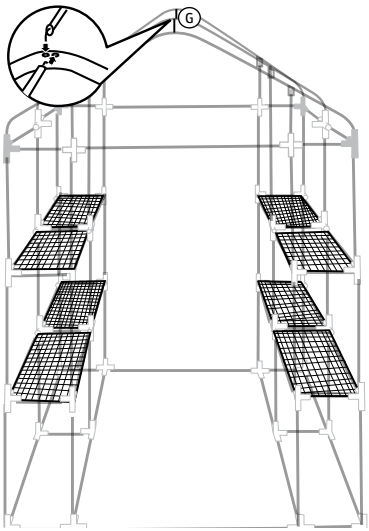
8. Reliez les tubes métalliques **F** 10 et **S** 11 avec les pièces de raccord **P** 4. Placez les supports **Q** 6 sur les tubes métalliques **F** 10 et **S** 11.



9. Fixez les tubes métalliques **B** 13 et **A** 14 sur les pièces de raccord **R** 5 et **P** 4. Fixez les tubes métalliques **B** et **A** dans les supports **Q** 6. Veillez pour ceci que les tubes métalliques du milieu **B** et **A** aient 2 trous.

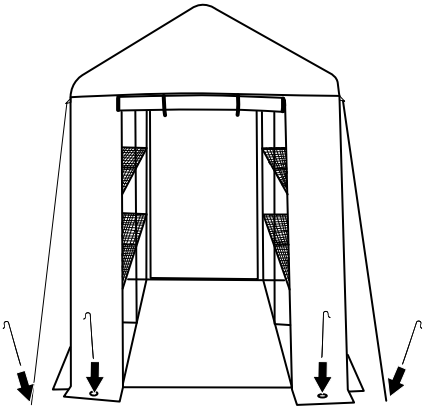


10. Accrochez ici les deux tubes de stabilisation **G** 12. Si vous ne les accrochez pas, le film du toit 15 s'affaisse et sur le film du toit 15 se forment des poches d'eau.
11. Posez les étagères 18 sur l'armature.



12. Assurez-vous que tous les tubes métalliques sont bien insérés dans les raccords en plastique.
13. Tirez le film du toit 15 au-dessus de l'armature.
14. Avant de tendre les fils, fixez les fermetures auto-agrippantes intérieures sur les tubes métalliques de la serre. Ceci empêche que le film du toit s'envole lors de coups de vent.
15. Fixez les sardines de fixation 16 dans les ouvertures prévues dans le film du toit 15.
16. Tirez les fils de tension 17 à travers les anneaux métalliques sur le film du toit 15 et fixez-les avec les sardines de fixation 16 dans le sol. Veillez à ce que les fils de tension 17 soient tendus fermement.

Vous avez monté avec succès la serre.



Démonter la serre

Pour démonter la serre, procédez à l'envers.

Utilisation

SIGNALISATION!
Risque d'endommagement!

Si vous utilisez la serre de manière non conforme, vous pouvez l'endommager. En outre, les plantes peuvent mourir ou des spores de champignon peuvent s'y former.

- N'accrochez pas de charges comme par ex. des suspensions de fleurs directement sur l'armature de la serre. L'armature pourrait s'écrouler ainsi. Utilisez exclusivement les étagères.
- Vérifiez régulièrement le toit pour accumulations d'eau. Enlevez immédiatement des accumulations d'eau afin de ne pas endommager le film du toit.
- Respectez la charge maximale de 20 kg par étagère.
- Ouvrez et bloquez une des portes lors de rayons de soleil trop forts.
- Arrosez les plantes dans la matinée.
- Veillez à ce que les semences que vous voulez planter soient adaptées à des serres.

Consignes pour l'utilisation

- La serre n'est pas complètement étanche, l'eau peut donc entrer au niveau des coutures. Imperméabilisez régulièrement les coutures avec un produit d'imperméabilisation de couture.

- Pour ouvrir les portes, ouvrez les fermetures éclair et bloquez la porte avec les deux fermetures (voir **figure C**).
- Posez les pots de fleurs et objets similaires sur les étagères.
- Ne posez pas les pots de fleurs sur le sol de manière à avoir un risque de trébuchement.

Nettoyage et entretien

SIGNALISATION!
Risque d'endommagement!

Si vous nettoyez la serre de manière non conforme, vous pouvez endommager les surfaces.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, alcalins, acides ou des agents de nettoyage contenant du dissolvant. N'utilisez aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire.
- Ne mettez pas les accessoires dans la machine à laver ou le sèche-linge. Cela les détruirait.
- N'utilisez pas de nettoyant à vapeur pour le nettoyage. La serre pourrait être endommagée.

1. Déversez des accumulations d'eau du toit.
2. Essuyez la serre avec un chiffon légèrement humide et une solution savonneuse douce.
3. Si la fermeture éclair coince, traitez-la avec du silicone, de la glycérine ou de la paraffine.
4. Si avec le temps, les coutures deviennent de plus en plus perméables à l'eau, imperméabilisez-les avec un produit d'imperméabilisation de couture.
5. Laissez sécher ensuite complètement toutes les pièces.

Rangement

SIGNALISATION!
Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme de la serre peut provoquer des dommages.

- Nettoyez la serre avant de la ranger pour entreposage.
- Assurez-vous que la serre soit complètement sèche avant de l'entreposer.

- Entreposez la serre à un endroit sec et bien aéré. Autrement, il peut y avoir l'apparition de moisissures, du mildiou et des tâches de moisissures.
- Entreposez la serre de manière inaccessible pour enfants et animaux.

Consignes pour le rangement

- Repliez la bâche le long des coutures.
- Utilisez l'emballage d'origine pour ranger la serre de manière conforme.

Données techniques

Poids:	14,1 kg
Dimensions (LxHxP)	
serre:	140 cm x 200 cm x 140 cm
Étagères:	54 cm x 28 cm
Entrée:	86 cm x 145 cm
No d'article:	40497
Charge maximale:	20 kg par étagère

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Éliminer la serre

Éliminez la serre selon les prescriptions pour l'élimination en vigueur dans votre pays. Vous pouvez vous informer chez votre service responsable public-privé au sujet des possibilités d'élimination.

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizzo **5**
Dotazione **38**
Codici QR **39**
In generale **40**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 40
Descrizione pittogrammi 40
Sicurezza **41**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 41
Note relative alla sicurezza 41
Preliminari **43**
Controllare la serra e la dotazione 43
Montaggio e smontaggio **44**
Montaggio della serra 44
Smontaggio della serra 48
Utilizzo **49**
Pulizia e cura **50**
Conservazione **50**
Dati tecnici **51**
Smaltimento **51**
Garanzia **53**
TAGLIANDO DI GARANZIA 53
Condizioni di garanzia 56

Dotazione

1. Connettore M, 4 pezzi (verde)
2. Connettore N, 24 pezzi (verde)
3. Connettore O, 8 pezzi (verde)
4. Connettore P, 6 pezzi (verde)
5. Connettore R, 4 pezzi (nero)
6. Supporto Q, 6 pezzi (verde)
7. Barra in metallo C, 4 pezzi (84 cm)
8. Barra in metallo D, 34 pezzi (47 cm)
9. Barra in metallo E, 28 pezzi (66 cm)
10. Barra in metallo F, 26 pezzi (23 cm)
11. Barra in metallo S, 2 pezzi (72 cm)
12. Barra in metallo G, 2 pezzi (66 cm)
13. Barra in metallo B, 3 pezzi (90 cm)
14. Barra in metallo A, 3 pezzi (90 cm)
15. Rivestimento del tetto
16. Piolo, 12 pezzi
17. Cavo di tensione, 4 pezzi
18. Ripiano, 8 pezzi

È inoltre necessario un martello di gomma per il montaggio (non incluso).

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR= Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.
Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

Info prodotto

www.aldi-service.ch

*Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso che state consultando si riferiscono alla presente serra da giardinaggio. Esse contengono informazioni importanti relative al montaggio e all'utilizzo. Per non influenzare la comprensione, d'ora innanzi la serra da giardinaggio, nelle presenti istruzioni per l'uso, verrà abbreviata con “serra”.

Prima di utilizzare la serra leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni alla presente serra.

Il presente istruzioni per l'uso si basa selle norme e sui regolamenti in vigore nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali!

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. Trasferendo la serra a terzi, consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sulla serra stessa o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

AVVERTIMENTO! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

ATTENZIONE! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

NOTA! Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni relative all'assemblaggio o al funzionamento.

Il sigillo “sicurezza testata” (pittogramma GS) certifica, che un prodotto risponde ai requisiti richiesti dalla legge tedesca relativa alla sicurezza dei prodotti (ProdSG). Il pittogramma GS indica che, in caso di utilizzo conforme e utilizzo prevedibile del prodotto contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utilizzatore non sono a rischio. Si tratta di una certificazione volontaria inerente la sicurezza.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

La serra è progettata esclusivamente per la coltivazione di piante. È adatta solo per uso esterno. La serra è destinata a un utilizzo privato. È escluso l'uso commerciale.

Utilizzare la serra solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

AVVERTIMENTO!
Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- La serra può essere utilizzata dai bambini maggiori di otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e cognizioni, ammesso che siano sotto sorveglianza o che siano state istruite sul modo sicuro di usare la serra, ed abbiano compreso gli eventuali pericoli.
- Non permettere ai bambini di giocare con la serra.
- Non è consentito ai bambini incustoditi di pulire e prendersi cura dell'apparecchio.
- Tenere lontano i bambini minori di otto anni dalla serra.
- Supervisionare i bambini per essere sicuri che non giocano con la serra.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio o il rivestimento del tetto. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.
- Gli accessori della serra comprendono, tra gli altri, varie piccole parti che possono essere ingerite dai bambini. Questo potrebbe causarne il soffocamento. Tenere lontano i bambini e gli animali domestici dalla serra, prima e durante il montaggio.

- Non utilizzare la serra come un trampolino, base di appoggio o supporto. Assicurarsi che i bambini non usino la serra come base per arrampicarsi o come un giocattolo. Ciò può provocare cadute e lesioni.

AVVERTIMENTO!
Pericolo d'incendio!

Se si utilizzano riscaldatori nella serra o si accendono fuochi al suo interno o nelle vicinanze, può risultare un incendio.

- Non utilizzare riscaldatori nella serra.
- Non accendere fuochi nella serra o nelle vicinanze.

ATTENZIONE!
Pericolo di ferimento!

Se si sale sul tetto o sui ripiani della serra, c'è il pericolo di cadute o crollo con conseguenti lesioni.

- Non salire sul tetto o sui ripiani. Assicurarsi che i bambini non si arrampichino sul tetto o sui ripiani, né si appendano alla struttura.
- Non appoggiarsi alla struttura.

NOTA!
Pericolo di danni alle cose!

L'uso improprio della serra può danneggiarla.

- Collocare la serra su una superficie orizzontale e sufficientemente stabile.
- Non collocare mai i componenti della serra sopra o vicino a superfici calde (ad es. fornelli ecc.).
- Non utilizzare più la serra se i suoi componenti di plastica o le barre in metallo presentano lacerazioni o crepe, oppure se sono deformati. Sostituire i componenti danneggiati soltanto con gli appropriati ricambi originali.
- Accertarsi di non superare il carico massimo di 20 kg per ripiano.
- Smontare la serra durante i mesi invernali. Le condizioni atmosferiche quali gelo e neve possono danneggiare la serra.

- Liberare il tetto della serra dalla neve in modo che non possa verificarsi un pericoloso accumulo di neve. Già una profondità di neve di 10 cm può essere pericolosa: 36 cm di neve asciutta, 10 cm di neve bagnata e 5,5 cm di ghiaccio corrispondono a un peso di circa 50 kg/m^2.
- Conservare le piante non resistenti in ambienti chiusi riscaldati.
- Non raggruppare più serre insieme.

Preliminari

Controllare la serra e la dotazione

NOTA!
Pericolo di danneggiamento!

Se si apre incautamente la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, la serra potrebbe danneggiarsi.

- Fare attenzione quando si apre l'imballaggio.

1. Estrarre la serra dall'imballaggio. Non rimuovere l'identificazione delle barre in metallo, in modo da poterle abbinare durante il montaggio. Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole protettive.
   Conservare l'imballaggio originale per un successivo stoccaggio.
2. Controllare che la serra o le parti singole non siano stati danneggiate. In tale eventualità non utilizzare la serra. Rivolgersi al produttore tramite il centro d'assistenza indicato sul tagliando di garanzia.
3. Controllare che la fornitura sia completa (vedi **figura A**).

Montaggio e smontaggio

I seguenti capitoli contengono importanti informazioni sul montaggio e sullo smontaggio della serra.

Montaggio della serra

NOTA!
Pericolo di danneggiamento!

Se si monta la serra in modo non corretto, questa si può danneggiare.

- Posizionare la serra in un luogo riparato. Smontare la serra in caso di vento forza 4 (scala di Beaufort). In caso contrario, la serra può essere distrutta e parti di questa possono volare via.
- Montare la serra solo in caso di vento a velocità bassa. Se la serra non è ancora completamente assemblata, può crollare sotto un vento forza 4 o volare via.
- Tirare con attenzione il rivestimento del tetto per evitare l'accumulo di acqua sul tetto. Questo potrebbe danneggiare il rivestimento del tetto.

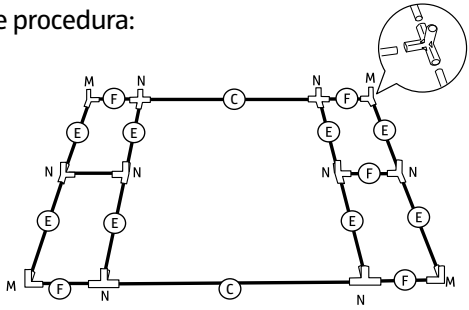
Indicazioni sul luogo di installazione

- Assicurarsi che la superficie di installazione sia sufficientemente ampia. Mantenere una distanza minima di 2 m da altri oggetti (per es. da pareti e piante). In caso contrario, non è possibile utilizzare correttamente i cavi di tensione.
- Assicurarsi che la superficie di installazione sia adeguata per ancorare i pioli in dotazione nel terreno. Per fare questo, spingere come prova un piolo nel terreno e, se necessario, utilizzare un martello di gomma. Il terreno deve essere sufficientemente morbido da permettere di fissare i pioli e sufficientemente duro da garantirne un buon fissaggio.
- Attenersi a ulteriore regolamenti edilizi comunali.

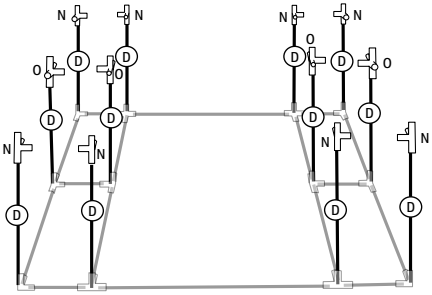
Indicazioni sul montaggio

- Si consiglia di richiedere l'aiuto di una seconda persona per il montaggio della serra.
- Le barre in metallo e i connettori sono etichettati come indicato nel grafico.
- Utilizzare solo gli accessori specificati nelle istruzioni di montaggio. Prestare particolare attenzione alla distinzione dei connettori R (nero) e P (verde).
- Usare un martello di gomma per tenere insieme i connettori, in modo che siano sufficientemente stretti.

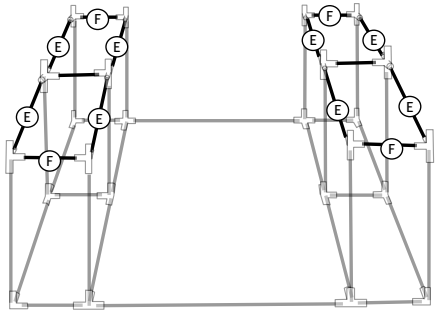
Per montare la serra, attenersi alla seguente procedura:



1. Collegare con un martello di gomma le barre in metallo **C** 7, **E** 9 e **F** 10 con i connettori **N** 1 e **M** 2.

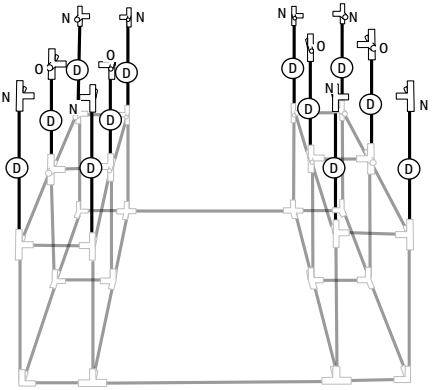


2. Collegare le barre in metallo **D** 8 con i connettori **N** 1 e **M** 2. Quindi collegare i connettori **N** 2 e **O** 3 sulle barre in metallo **D** 8.

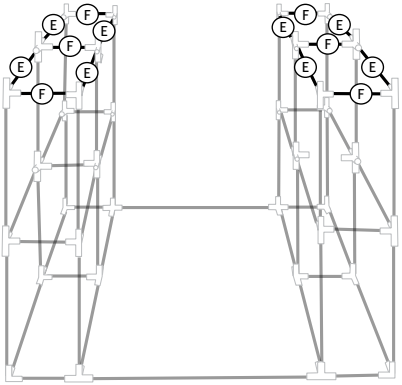


3. Collegare le barre in metallo **E** 9 e **F** 10 con i connettori **N** 2 e **O** 3.

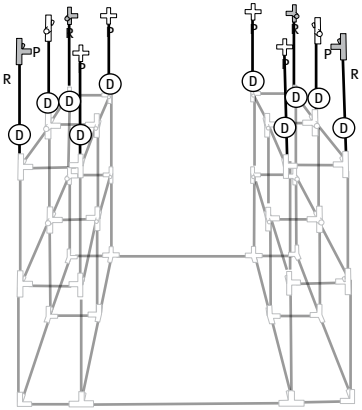
4. Collegare le barre in metallo **D** 8 con i connettori **N** 1 e **O** 3. Quindi collegare i connettori **N** 2 e **O** 3 alle barre in metallo **D** 8.



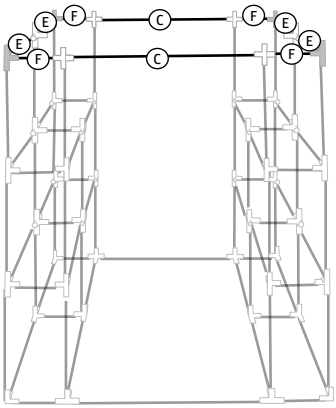
5. Collegare le barre in metallo **E** 9 e **F** 10 con i connettori **N** 2 e **O** 3.



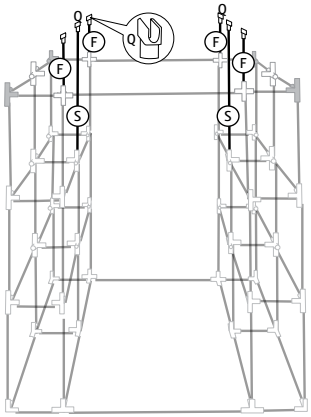
6. Collegare le barre in metallo **D** 8 con i connettori **N** 1 e **O** 3. Quindi collegare i connettori **R** 5 e **P** 4 alle barre in metallo **D** 8.



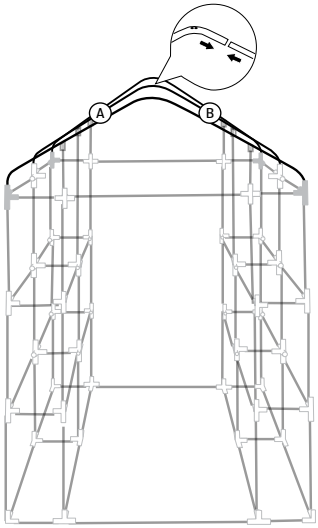
7. Collegare le barre in metallo **E** 9 e **F** 10 e **C** 7 con i connettori **R** 5 e **P** 4.



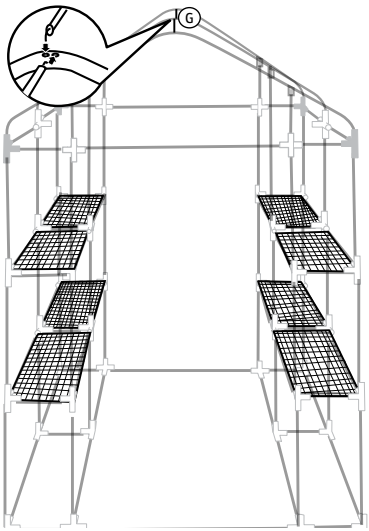
8. Collegare le barre in metallo **F** 10 e **S** 11 con i connettori **P** 4. Inserire i supporti **Q** 6 sulle barre in metallo **F** 10 e **S** 11.



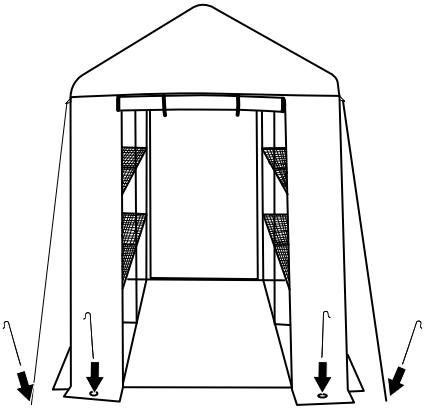
9. Fissare le barre in metallo **B** 13 e **A** 14 sui connettori **R** 5 e **P** 4. Fissare le barre in metallo **B** e **A** nei supporti **Q** 6. Assicurarsi che le barre in metallo centrali **B** e **A** abbiano 2 fori.



10. Agganciarvi le due aste di stabilizzazione **G** 12. Se queste non vengono agganciate, si aggancia il rivestimento del tetto 15 formando sacche d'acqua sul rivestimento del tetto 15.
11. Poggiare i ripiani 18 sulla struttura.



12. Assicurarsi che le barre in metallo siano inserite correttamente nei connettori in plastica.
13. Tirare il rivestimento del tetto 15 sulla struttura.
14. Fissare le chiusure a strappo interne sulle barre in metallo della serra prima di tendere i cavi. Questo impedisce al rivestimento del tetto di volare via con raffiche di vento.
15. Fissare i pioli 16 nelle aperture designate nel rivestimento del tetto 15.
16. Serrare i cavi di tensione 17 attraverso gli anelli in metallo forniti sul rivestimento del tetto 15 e fissare con i pioli 16 nel terreno. Assicurarsi che i cavi di tensione 17 siano ben tesi.



Adesso la serra è montata correttamente.

Smontaggio della serra

Per smontare la serra, procedere in ordine inverso.

Utilizzo

NOTA!
Pericolo di danneggiamento!

Se si utilizza la serra in modo non conforme, la si può danneggiare. Inoltre, le piante possono immettere o possono far formare spore fungine.

- Non agganciare carichi quali cesti sospesi direttamente sulla struttura della serra. Questi potrebbero far crollare la struttura. Utilizzare esclusivamente i ripiani.
- Controllare regolarmente la presenza di accumuli d'acqua sul tetto. Eliminare gli accumuli d'acqua subito in modo che il rivestimento del tetto non si danneggi.
- Accertarsi di non superare il carico massimo di 20 kg per ripiano.
- Aprire e fissare una delle porte con forte esposizione al sole.
- Irrigare le piante di mattina.
- Assicurarsi che i semi che si vogliono piantare siano adatti per le serre.

Indicazioni sull'utilizzo

- La serra non è completamente impermeabile, quindi l'acqua può penetrare dalle cuciture. Sigillare le cuciture con un sigillante per cuciture.

- Per aprire le porte, aprire le cerniere e fissare la porta con i due agganci (vedere **fig. C**).
- Posizionare vasi e oggetti simili sui ripiani.
- Non posizionare i vasi sul pavimento della serra per evitare pericoli di inciampo.

Pulizia e cura

NOTA!
Pericolo di danneggiamento!

Se si pulisce la serra in modo non conforme, la sua superficie si può danneggiare.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, alcalini, acido o a base di solventi. Non utilizzare spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili.
- Non lavare gli accessori in lavatrice o asciugatrice. Si romperebbe irrimediabilmente.
- Non utilizzare pulitori a vapore per la pulizia. La serra rischia di rovinarsi.

1. Versare l'acqua dal tetto.
2. Pulire la serra passando un panno leggermente umido e sapone delicato.
3. Se la cerniera è inceppata, trattarla con silicone, glicerina o paraffina.
4. Se le cuciture sono sempre più permeabili all'acqua nel tempo, sigillarle con del sigillante per cuciture.
5. In seguito far asciugare completamente tutti i pezzi.

Conservazione

NOTA!
Pericolo di danneggiamento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso potrebbe provocare danneggiamenti.

- Pulire la serra prima di riporla.
- Assicurarsi che la serra sia completamente asciutto prima di essere riposta.
- Conservare la serra in un posto asciutto e ben areato. In caso contrario possono verificarsi muffa e macchie.
- Mantenere la serra fuori dalla portata di bambini e animali.

Indicazioni sullo stoccaggio

- Piegare il telo seguendo le cuciture.
- Utilizzare l'imballaggio originale per riporre correttamente la serra.

Dati tecnici

Peso:	14,1 kg
Dimensioni (LxAxP) della serra:	140 cm x 200 cm x 140 cm
Ripiani:	54 cm x 28 cm
Ingresso:	86 cm x 145 cm
Numero articolo:	40497
Carico massimo:	20 kg per ripiano

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento della serra

Smaltire la serra in rispetto delle normative vigenti nel proprio paese di residenza. Per conoscere gli impianti di smaltimento dei rifiuti, rivolgersi all'autorità che si occupa della gestione dei rifiuti.

GARDENLINE

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

HOBBY-GEWÄCHSHAUS

SERRE DE LOISIR · SERRA DA GIARDINAGGIO

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome _____

Adresse / address / indirizzo _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail _____

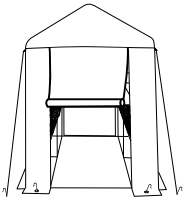
Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____

* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte. / Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

Ort des Kaufs / emplacement de acheter / posizione de acquisto

_____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamento:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Servicestelle

GEBRA Nonfood
Handelsgesellschaft mbH & Co. KG
Kundenservice
Burgstr. 5
44867 Bochum
GERMANY

info@gebra.de

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

☎ CH **+49 2327 999 299** **www.gebra.de**

Artikel-Nr./N° d´art. / Cod. art./: **40497** 02/2015

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per E-Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- den original Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Cher client,

environ 95% des réclamations sont matheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Gentile cliente,

il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza. Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

GEBRA Nonfood Handelsgesellschaft mbH & Co. KG
Burgstrasse 5
44867 Bochum
GERMANY

E-Mail: info@gebra.de

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

+49 2327 999 299 **www.gebra.de**

Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art.: **40497** 02/2015

3 JAHRE GARANTIE ANS GARANTIE ANNI GARANZIA